



COMUNICAR LA ARQUITECTURA

DEL ORIGEN DE LA MODERNIDAD A LA ERA DIGITAL

eug

The background of the cover is an abstract composition of thick, expressive brushstrokes in various shades of teal and dark blue. The strokes are layered and curved, creating a sense of movement and depth. A prominent, dark, textured square, resembling a piece of fabric or a rough-painted block, is positioned in the center-right area, overlapping the brushstrokes.

COMUNICAR LA ARQUITECTURA

DEL ORIGEN DE LA MODERNIDAD A LA ERA DIGITAL

TOMO I

eug

COMUNICAR LA ARQUITECTURA

del origen de la modernidad
a la era digital

TOMO I

JUAN CALATRAVA
DAVID ARREDONDO GARRIDO
MARTA RODRÍGUEZ ITURRIAGA
(EDS.)

COMUNICAR LA ARQUITECTURA

del origen de la modernidad a la era digital

Granada, 2024

© Los autores

© Universidad de Granada

ISBN(e) 978-84-338-7371-2

Edita:

Editorial Universidad de Granada

Campus Universitario de Cartuja

Colegio Máximo, s. n., 18071, Granada

Telf.: 958 243930-246220

Web: editorial.ugr.es

Maquetación: Noelia Iglesias Morales

Diseño de cubierta: Francisco Antonio García Pérez (imagen de fondo: detalle de *Blue on almost white*, Nikodem Szpunar, 2022)

Imprime: Printhauss

Printed in Spain

Impreso en España

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

IV Congreso Internacional Cultura y Ciudad

Comunicar la arquitectura: del origen de la modernidad a la era digital

Granada 24-26 enero 2024

Comisión Organizadora

David Arredondo Garrido

Juan Manuel Barrios Rozúa

Juan Calatrava Escobar

Ana del Cid Mendoza

Francisco Antonio García Pérez

Agustín Gor Gómez

Bernardino Líndez Vílchez

Juan Carlos Reina Fernández

Marta Rodríguez Iturriaga

Manuel "Saga" Sánchez García

María Zurita Elizalde

Comité Científico

Juan Calatrava, Universidad de Granada (Presidente)
Paula V. Álvarez, Vibok Works
Atxu Amann, Universidad Politécnica de Madrid. MACA
Ethel Baraona Pohl, Dpr Barcelona
Manuel Blanco, Universidad Politécnica de Madrid
Mario Carpo, The Bartlett School of Architecture
Miguel Ángel Chaves, Universidad Complutense de Madrid
Pilar Chías Navarro, Universidad de Alcalá
Teresa Couceiro, Fundación Alejandro de la Sota
Francesco Dal Co, Università IUAV di Venezia
Annalisa Dameri, Politecnico di Torino
Arnaud Dercelles, Fondation Le Corbusier
Ricardo Devesa, Actar Publishers
Carmen Díez Medina, Universidad de Zaragoza
Ana Esteban Maluenda, Universidad Politécnica de Madrid
Luis Fernández-Galiano, *Arquitectura Viva*
Davide Tommaso Ferrando, Libera Università di Bolzano
Martina Frank, Università Ca' Foscari Venezia. *Rivista MDCCC1800*
Carolina García Estévez, Universitat Politècnica de Catalunya
Ramón Gutiérrez, CEDODAL
Ángeles Layuno, Universidad de Alcalá
Marta Llorente, Universitat Politècnica de Catalunya
Mar Loren, Universidad de Sevilla
Samantha L. Martin, University College Dublin. *Architectural Histories*
Paolo Mellano, Politecnico di Torino
Marina Otero Verzier, Design Academy Eindhoven
Víctor Pérez Escolano, Universidad de Sevilla
Antonio Pizza, Universitat Politècnica de Catalunya
José Manuel Pozo, Universidad de Navarra
Eduardo Prieto, Universidad Politécnica de Madrid
Moisés Puente, Puente Editores
José Rosas Vera, Pontificia Universidad Católica de Chile
Camilio Salazar, Universidad de Los Andes. *Revista Dearq*
Marta Sequeira, ISCTE-IUL, DINÂMIA'CET-IUL, Universidade Autónoma de Lisboa
Jorge Torres Cueco, Universitat Politècnica de València
Thaïsa Way, Dumbarton Oaks, Trustees for Harvard University, Washington DC
Jorge Yeregui, Universidad de Málaga. MICA

INTRODUCCIÓN	XXIII
Juan Calatrava, David Arredondo Garrido, Marta Rodríguez Iturriaga	

TOMO I

FOTOGRAFÍA, CINE, PUBLICIDAD: LA COMUNICACIÓN VISUAL

DOS PELÍCULAS SOBRE LA COMIDA Y LA CIUDAD	29
Juliana Arboleda Kogson	
EL PAISAJE DE LA ESPAÑA MODERNA DEL <i>BOOM</i> DESARROLLISTA A TRAVÉS DE LAS TARJETAS POSTALES	37
Cristina Arribas Sánchez	
CLOTHING, WOMEN, BUILDINGS. THE ARCHITECTURAL IMAGES IN FASHION MAGAZINES.	49
Chiara Baglione	
LA PLAZA (BAQUEDANO) EN LA CIUDAD (DE SANTIAGO DE CHILE) EN DIEZ FOTOGRAFÍAS: DISCURRIR DE UN IMAGINARIO URBANO A TRAVÉS DE SU REGISTRO VISUAL	61
Pedro Bannen Lanata, José Rosas Vera	
ARQUITECTURA POPULAR Y PAISAJES SIMBÓLICOS: LA HUELLA DE FEDERICO GARCÍA LORCA EN EL CINE ESPAÑOL	75
Paloma Baquero Masats, Juan Antonio Serrano García	
ESPACIO URBANO Y ARQUITECTURA EN LA REPRESENTACIÓN CINEMATOGRAFICA DE LA MARGINALIDAD COMO TEXTO MODELIZADOR DE LA CULTURA. UNA APROXIMACIÓN DESDE LA SEMIÓTICA DE LA CULTURA	87
Diana Elena Barcelata Eguiarte, Andrea Marcovich Padlog	

FILMS AS MANIFESTO. GIANCARLO DE CARLO AT THE X TRIENNALE OF MILAN	101
Gemma Belli	
LAS CELOSÍAS DE LA ALHAMBRA: CONSTRUCCIÓN DE UNA IMAGEN	113
Bárbara Bravo-Ávila	
TRANSITAR SOBRE EL TEJADO: HACIA NUEVOS IMAGINARIOS URBANOS A TRAVÉS DEL CINE. EL MEDITERRÁNEO Y BARCELONA	125
Marina Campomar Goroskieta, María Pía Fontan	
ORIGEN Y DIAGNÓSTICO DEL <i>COLLAGE</i> POSTDIGITAL COMO EXPRESIÓN ARQUITECTÓNICA DE LA DIFERENCIA A INICIO DE LOS AÑOS 2000	137
Alejandro R. Carrasco Hidalgo	
FOTOGRAFÍA, ARQUITECTURA Y PATRIMONIO: CONSTANTIN UHDE Y LOS <i>MONUMENTOS ARQUITECTÓNICOS DE ESPAÑA (1888-1892)</i>	151
Miguel Ángel Chaves Martín	
ESCRITORES Y DIBUJANTES VIAJEROS EN LOS REALES SITIOS. EL ESCORIAL EN LAS REVISTAS ILUSTRADAS ESPAÑOLAS Y FRANCESAS DEL SIGLO XIX	163
Pilar Chías Navarro, Tomás Abad Balboa, Lucas Fernández-Trapa	
BUILDING THE IMAGE OF MODERNITY: THE INTERACTION BETWEEN URBAN ARCHITECTURE AND MONTAGE IN EARLY FILM THEORY AND PRACTICE	175
Bernardita M. Cubillos	
UTOPIA IN ARCHITECTURE AND LITERATURE: WRITING IDEAL WORLDS	191
Jana Čulek	
LA FORMA DE LA LUZ. PROYECTOS, IMÁGENES, RECUERDOS (S. XX-XXI)	205
Maria Grazia D'Amelio, Antonella Falzetti, Helena Pérez Gallardo	
LA MIRADA SOBRE LA VIVIENDA COLECTIVA CONTEMPORÁNEA EN EL CINE: DE LA DISTOPÍA A LA REALIDAD SOCIAL.	217
Rafael de Lacour, Ángel Ortega Carrasco	
ESPACIO Y TIEMPO EN LA ADAPTACIÓN CINEMATOGRAFICA DE UNA OBRA LITERARIA. <i>SOLARIS, BLADE RUNNER Y 2001: A SPACE ODYSSEY</i>	229
Juan Deltell Pastor	
LA MURALLA ROJA. ENTRE EL ESPACIO REAL Y EL VIRTUAL	243
Daniel Díez Martínez	
CRÓNICAS DE UN ARCHIVO LATENTE. LOLA ÁLVAREZ BRAVO: FOTÓGRAFA, TAMBIÉN, DE ARQUITECTURA	257
Alicia Fernández Barranco	
ARCHITECTURE AND PHOTOGRAPHY IN THE MODERN ERA. THE ITALIAN SETTING BETWEEN THE TWO WARS (1920-1945)	269
Adele Fiadino	
GEORGIA O'KEEFFE Y BERENICE ABBOTT: MIRADAS CRUZADAS DE NUEVA YORK	281
José Antonio Flores Soto, Laura Sánchez Carrasco	

REALIDADES Y FICCIONES DEL SUEÑO AMERICANO: LA CASA PUBLICITADA EN EL SUBURBIO ESTADOUNIDENSE DE POSGUERRA	293
Estibaliz García Taboada, Javier Fernández Posadas	
CARTOGRAFÍAS CINEMATOGRAFÍAS: LOS DESCAMPADOS DEL CINE QUINQUI	309
Ubaldo García Torrente	
DOCUMENTOS DE ARQUITECTURA: PASIÓN POR DOCUMENTAR	321
José Ramón González González	
COMUNICAR LA ARQUITECTURA MEDIANTE LA FOTOGRAFÍA: TRES MIRADAS SOBRE LA CASA URIACH	335
Arianna Iampieri	
GRAND HOTEL ARCHITECTURE AS DEPICTED, PHOTOGRAPHED, AND FILMED IN THE CASE OF THE CIGA: COMPAGNIA ITALIANA DEI GRANDI ALBERGHI	349
Ewa Kawamura	
THE IMAGINED AND THE LIVED: A COMPARATIVE STUDY OF KOWLOON WALLED CITY IN CYBERPUNK SCIENCE FICTIONS AND HONG KONG URBAN CINEMA	361
Zhuozhang Li	
PHOTOGRAPHED ARCHITECTURE: THE CASE OF THE VILLAGGIO MATTEOTTI IN TERNI BY GIANCARLO DE CARLO (1969-1975)	371
Andrea Maglio	
LA REPRESENTACIÓN DEL ESPACIO URBANO A TRAVÉS DE LA FOTOGRAFÍA. ESTUDIO COMPARATIVO DE LA PLAZA MAYOR DE SALAMANCA, PIAZZA SORDELLO EN MANTUA Y MOUNTJOY SQUARE EN DUBLÍN	383
María Gilda Martino	
STEEPED IN INFLUENCE: THE IMPACT OF TEA ADVERTISEMENTS ON BLACK URBAN DOMESTICITY IN THE SOUTH AFRICAN PRESS.	393
Nokubekezela Mchunu	
EXPLORING LANDSCAPES THROUGH VISUAL NARRATIVES: BETWEEN CARTOGRAPHY AND FIGURATIVENESS	407
Giulio Minuto	
LA ARQUITECTURA COMO PASARELA DE MODA	421
Marta Muñoz	
IMÁGENES QUE COMUNICAN Y SONRIÉN. EL HUMOR GRÁFICO EN LA ARQUITECTURA, DE LA CARICATURA AL MEME	431
Idoia Otegui Vicens	
EL LUGAR COMO GENERADOR DE LA IMAGEN: EL <i>STREET ART</i> COMO PATRIMONIO DE LA CIUDAD . . .	443
Larissa Patron Chaves, Bernardino Líndez Vílchez	
LO SINIESTRO EN EL ESPACIO DOMÉSTICO. ENCUADRES Y RELACIONES VISUALES EN LA CREACIÓN DE NARRATIVAS DE SUSPENSE	455
Aina Roca Mora, María Pia Fontana, Juan Deltell Pastor	
GAUDÍ BAJO EL ENCUADRE: LINTERNA MÁGICA, <i>FOTOSCOPI</i>, CINE DOCUMENTAL	469
Carmen Rodríguez Pedret	

ROBERTO PANE Y EL PAPEL DE LA FOTOGRAFÍA COMO HERRAMIENTA DE INVESTIGACIÓN CRÍTICA E HISTORIOGRÁFICA	483
Raffaella Russo Spena	
EL MENSAJE DE LOS PREMIOS PRITZKER: DISCURSO OFICIAL Y REACCIONES CRÍTICAS	493
Laura Sánchez Carrasco, José Antonio Flores Soto	
ENTRE PLANOS. LA ESCALERA EN LA CONSTRUCCIÓN DEL IMAGINARIO ARQUITECTÓNICO A TRAVÉS DEL CINE	507
Juan Antonio Serrano García, Paloma Baquero Masats	
DIAPHANOUS WHITE. THE INDUSTRIAL GARDEN CITY OF ROSIGNANO SOLVAY THROUGH THE COLORS AND PHOTOGRAPHS BY MASSIMO VITALI	521
Chiara Simoncini, Giulia Gabriella Sagarriga Visconti	
CHILE EN <i>HOGAR Y ARQUITECTURA</i>, 1970. SERIES FOTOGRÁFICAS DE PATRICIO GUZMÁN CAMPOS SOBRE LA OBRA DE SUÁREZ, BERMEJO Y BORCHERS	533
Andrés Téllez Tavera	
ITALIAN SKYSCAPERS IN THE CINEMA DURING THE PERIOD OF ECONOMIC BOOM	547
Annarita Teodosio	
THE SPLENDOR (AND THE <i>SHINING</i>) OF SPACE: COMMUNICATION AND ARCHITECTURE AS STORYLINE CATALYSTS IN KUBRICK'S WORK	559
Manuel Viñas Limonchi, Antonio Estepa Rubio	
 CONSERVAR, ORDENAR, DIFUNDIR: ARCHIVOS, MUSEOS Y EXPOSICIONES	
OPEN-AIR MUSEUMS IN BORNEO AND THE DIALECTIC OF VERNACULAR FORM	575
Azmah Arzmi	
PRESERVING/SHARING/COMMUNICATING 20TH-CENTURY ARCHITECTURAL CULTURE: THE CASE OF THE IACP-NAPLES ARCHIVES.	587
Paola Ascione, Carolina De Falco	
COMMUNICATING MUSEUM ARCHITECTURE: THE ROLE OF EUROPEANA COLLECTIONS IN THE CONSTRUCTION OF ARCHITECTURAL MEMORY	599
Helena Barranha, Isabel Guedes	
TRAS LOS REGISTROS DEL CONCURSO DEL PLATEAU BEAUBOURG	609
M. Fernanda Barrera Rubio Hernández	
CATEGORIZACIÓN DEL <i>MELLAH</i> EN MARRUECOS	621
Julio Calvo Serrano, Carlos Malagón Luesma, Adelaida Martín Martín	
SOBREEXPOSICIÓN. EL MITO DE LA ARQUITECTURA CHILENA CONTEMPORÁNEA Y SUS ESTRATEGIAS DE CIRCULACIÓN	633
Felipe Corvalán Tapia	

ARCHITECTURE FILM FESTIVALS: AUDIOVISUAL NARRATIVES, PROTAGONISM AND ACTIVISM IN CONTEMPORARY URBAN SPACE	645
Liz da Costa Sandoval, Tania Siqueira Montoro	
TURÍN 1926: LA MOSTRA INTERNAZIONALE DI EDILIZIA, LA NARRACIÓN DEL CAMBIO	657
Annalisa Dameri	
ECOLOGÍAS PRODUCTIVAS: HIBRIDACIONES ENTRE LO RURAL Y LO URBANO A TRAVÉS DE TRES EXPOSICIONES RECIENTES	669
Eduardo de Nó Santos	
UNA RECOPIACIÓN DE LOS PROYECTOS DEL GRUPO NORTE DEL GATEPAC (1930-1936)	681
Lauren Etxepare Igiñiz, Leire Azcona Uribe, Eneko Jokin Uranga Santamaria	
PRODUCTIVE ARCHIVES AND ARCHITECTURAL MEMORY	691
Michael Andrés Forero Parra	
"ABOUT THE STYLE AND NOTHING BUT THE STYLE": EL ESTILO INTERNACIONAL Y LA MODERN ARCHITECTURE: INTERNATIONAL EXHIBITION DE 1932	701
Daniel Gómez Magide	
BRASIL CONSTRUYE. LA ARQUITECTURA MODERNA COMO ICONO IDENTITARIO DE BRASIL, 1943-1957	715
Ramón Gutiérrez, Ana Esteban Maluenda	
URBAN CONCERNS IN CURATORIAL ASSEMBLAGES: AN INQUIRY INTO DESINGEL'S ARCHITECTURE PROGRAMME AROUND THE 1990S	731
Alice Haddad	
LA PRODUCCIÓN PLANIMÉTRICA DE LEOPOLDO TORRES BALBÁS COMO ARQUITECTO CONSERVADOR DE LA ALHAMBRA. RESTAURACIÓN DE LA COLECCIÓN TRAS EL CONOCIMIENTO DE SUS MATERIALES	747
Rafael Lorente Fernández, Ana M ^a López Montes, M ^a Rosario Blanc García	
LA MEMORIA VIRTUAL: DOCUMENTACIÓN Y HERRAMIENTAS DIGITALES DE TRATAMIENTO Y DIFUSIÓN	761
Jorge G. Molinero-Sánchez, Concepción Rodríguez-Moreno, María del Carmen Vílchez-Lara	
DEL ARCHIVO DIGITAL AL ARCHIVO FÍSICO. LA EXPERIENCIA DEL ARCHIVO DIGITAL DE ARQUITECTURA MODERNA DEL ECUADOR	773
Shayarina Monard-Arciniegas	
ANÁLISIS DE ESTRATEGIAS CURATORIALES POR MANUEL BLANCO. MOSTRAR ARQUITECTURA PARA COMUNICAR	787
Héctor Navarro Martínez	
THE SERGIO MUSMECI ARCHIVE AS A KEY TO UNDERSTANDING HIS FORM FINDING	801
Matteo Ocone	
COMMUNICATING THE CONTEMPORARY CITY. PRACTICES AND EXPERIENCES IN A PARTICIPATORY PERSPECTIVE	811
Serena Orlandi	

"MUSEOS" DE ARQUITECTURA: UNA COLECCIÓN DE IDEAS	825
Nuria Ortigosa	
LA APLICACIÓN NAM (NAVEGANDO ARQUITECTURAS DE MUJER): RETOS Y OPORTUNIDADES DE UNA HERRAMIENTA BIDIRECCIONAL PARA LA INVESTIGACIÓN Y TRANSFERENCIA DE CONOCIMIENTO	835
José Parra-Martínez, Ana Gilsanz-Díaz, María-Elia Gutiérrez Mozo	
VENECIA, 1976: LA BIENNALE ROSSA DEL PABELLÓN ESPAÑOL. UNA COMPROMETIDA EXPOSICIÓN INTERDISCIPLINAR, FINALMENTE "SIN" ARQUITECTURA	847
Antonio Pizza	
ENTENDIENDO LOS PAISAJES DE DESIGUALDAD URBANA. ENFOQUES, MÉTODOS E INSTRUMENTOS PARA UN ATLAS OPERATIVO ESTRATÉGICO PARA EL SUR DE MADRID	859
Alba Rodríguez Illanes, Miguel Y. Mayorga Cárdenas	
"ASÍ VIVE EL CAMPESINO ESPAÑOL": RECONSTRUCCIÓN, HIGIENIZACIÓN Y PROPAGANDA EN LA EXPOSICIÓN NACIONAL DE LA VIVIENDA RURAL (1939)	873
Marta Rodríguez Iturriaga	
LOS BARDI Y EL MUSEO DE ARTE DE SÃO PAULO: TRANSFUSIONES MUSEOGRÁFICAS ENTRE LO POPULAR Y LO ERUDITO, LA CALLE Y EL MUSEO.	889
Mara Sánchez Llorens	
EXPONER ARQUITECTURA. LA EXPERIENCIA DEL MUSEO MAXXI DE ROMA	901
Elena Tinacci	
URBAN STORYLINES OF CON-TEMPORARY MURALS IN MINOR ARCHITECTURES	913
Luca Zecchin	

TOMO II

REVISTAS, LIBROS, TEXTOS: LA COMUNICACIÓN ESCRITA

CRÍTICA Y DIFUSIÓN DE LOS TRABAJOS DE RESTAURACIÓN DEL ARQUITECTO LEOPOLDO TORRES BALBÁS EN LA ALHAMBRA A TRAVÉS DE SUS PUBLICACIONES	927
Fernando Acale Sánchez	
EL MANIFIESTO DE LA ALHAMBRA YA ESTABA ESCRITO. LA ARQUITECTURA ESPAÑOLA EN DEUTSCHE BAUZEITUNG (1915-1920)	939
Pablo Arza Garaloces, José Manuel Pozo Municio	
BUILDERS AND DEVELOPERS IN 17TH-CENTURY LONDON	953
Gregorio Astengo	
LA REVISTA HERMES (1917-1922) Y LA NUEVA IMAGEN DE LO VASCO. DEL CASERÍO AL CHALÉ NEOVASCO	967
Ana Azpiri Albistegui	

FOR A REFOUNDATION OF MODERN ARCHITECTURE: <i>METRON</i> IN THE FIRST YEARS (1945-1948) . .	979
Guia Baratelli	
LA REVISTA <i>ARQUITECTURA</i> Y EL DEBATE TEÓRICO EN UN PERIODO DE DESCONCIERTO (1918-1933): LA APORTACIÓN DE LEOPOLDO TORRES BALBÁS	997
Juan Manuel Barrios Rozúa	
LA GUÍA DE ARQUITECTURA MODERNA ANTES DE 1951: TRES PUBLICACIONES PIONERAS	1009
Ángel Camacho Pina	
RONDA, VISIONES DE UNA CIUDAD Y SU ARQUITECTURA POR CRONISTAS Y VIAJEROS (SIGLO XII AL XIX)	1023
Ciro de la Torre Fragoso	
<i>FABRICATIONS</i>. 35 AÑOS DE LA REVISTA DE LA SOCIEDAD DE HISTORIADORES DE LA ARQUITECTURA DE AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA (1989-2024)	1035
Macarena de la Vega de León	
LA VIVIENDA SOCIAL ANDALUZA DE LA SEGUNDA MITAD DEL SIGLO XX EN LAS REVISTAS DE <i>ARQUITECTURA</i>	1045
Rafael de Lacour, Alba Maldonado Gea, Ángel Ortega Carrasco	
RESACA MODERNA: LA TRANSCRIPCIÓN DEL “AFTER MODERN ARCHITECTURE DEBATE” PARA LA CONSTRUCCIÓN DE UN CORPUS TEÓRICO ESPAÑOL	1057
Jorge Díez Estellés, Pablo Marqués Otero, Raúl Castellanos Gómez	
THE DIFFUSION OF ARCHITECTURAL CULTURE THROUGH TREATISES AND MANUALS ON THE ART OF BUILDING IN DENMARK BETWEEN THE 18TH AND 19TH CENTURIES	1069
Monica Esposito	
HISTORIAS GRÁFICAS: “EL ALOJAMIENTO MODERNO EN ESPAÑA” DE FOCHO	1083
Héctor García-Diego Villarías, Jorge Tárrago Mingo, María Villanueva Fernández	
VISIONES CRUZADAS: HACIA NUEVAS PERSPECTIVAS DISCIPLINARES EN LA COMUNICACIÓN DE <i>ARQUITECTURA</i> (1959-1973)	1095
Eva Gil Donoso	
LAS PRIMERAS MICROESCUELAS DE RAFAEL DE LA HOZ. ARTÍCULOS EN PRENSA 1958-1959	1109
Alejandro Gómez García	
<i>PIVOTAL CONSTRUCTIONS OF UNSEEN EVENTS</i>: FIVE ARCHITECTURAL NARRATIVES FROM UNITED STATES HISTORY, 1871-2020	1121
Irene Hwang	
<i>HOUSE BEAUTIFUL</i>: INTRODUCING AMERICAN WOMEN TO THE WORLD	1131
Kathleen James-Chakraborty	
A BERLIN CATALOGUE. A REPERTOIRE OF ARCHITECTURAL FIGURES FROM MICHAEL SCHMIDT’S PHOTOBOOKS	1141
Marco Lecis	
EL SOPORTE PAPEL Y LO DIGITAL. DESVELANDO LA VIDA Y OBRA ARQUITECTÓNICA DE MILAGROS REY HOMBRE	1153
Cándido López González, María Carreiro Otero	

LAS PIRÁMIDES DESPUÉS DE LE CORBUSIER. <i>THE NEW ARCHITECTURE IN MEXICO</i> DE ESTHER BORN, 1937	1165
Cristina López Uribe	
THE ROLE OF ILLUSTRATIVE PHOTOGRAPHY IN THE EARLY MODERN HISTORIOGRAPHY	1183
Fabio Mangone	
SINERGIAS Y DIVERGENCIAS: LA REPRESENTACIÓN DE LA ARQUITECTURA BARCELONESA EN <i>ILUSTRACIÓ CATALANA Y ARQUITECTURA Y CONSTRUCCIÓN</i> (1897-1908)	1191
Pilar Morán-García	
THE HERALD OF A NEW WORLD. ALDO ROSSI AND <i>THE ADVENTURES OF PINOCCHIO</i>: AN ARCHITECTURAL THEORY	1205
Vincenzo Moschetti	
DEL <i>LIKE</i> AL <i>BYTE</i> PARA LLEGAR A LO “ECO”: LAS REDES SOCIALES COMO <i>INFLUENCERS</i> DE OTRA ARQUITECTURA EN LA ERA DIGITAL	1219
Francisco Felipe Muñoz Carabias	
REVISTAS COLEGIALES DEL COAM (ESPAÑA) Y EL COARQ (CHILE). DE BOLETINES GREMIALES A ENTORNOS DE PUBLICACIONES	1229
Gonzalo Muñoz Vera, Paz Núñez-Martí, Roberto Goycoolea Prado	
A THICK MAGAZINE: MANUEL GRAÇA DIAS' <i>JORNAL ARQUITECTOS</i> AND THE CONSTRUCTION OF THE CULTURALIST ARCHITECT	1243
Vitor Manuel Oliveira Alves	
ANÁLISIS COMUNICATIVO DEL LIBRO <i>PLUS</i> DE FRÉDÉRIC DRUOT, ANNE LACATON & JEAN-PHILIPPE VASSAL	1257
Ángel Ortega Carrasco, Rafael de Lacour	
LA EXTRAÑA PARADOJA: LAS REVISTAS GARANTES DE LA VERDAD	1271
José Manuel Pozo Municio	
CUANDO LA CONSTRUCCIÓN DE UNA CIUDAD PASA POR LAS PÁGINAS DE UN PERIÓDICO: <i>LA CIUDAD LINEAL. REVISTA DE URBANIZACIÓN, INGENIERÍA, HIGIENE Y AGRICULTURA</i>	1285
Alice Pozzati	
LA DIVULGACIÓN Y ANÁLISIS DE LA ARQUITECTURA HABITACIONAL FUNCIONALISTA A TRAVÉS DE <i>ESPACIOS. REVISTA INTEGRAL DE ARQUITECTURA Y ARTES PLÁSTICAS EN MÉXICO, 1948-1957</i>	1301
Claudia Rodríguez Espinosa, Erika Elizabeth Pérez Múzquiz	
DISCURSOS PATRIMONIALES EN LA REVISTA <i>ARQUITECTURA</i> Y LA CONSTRUCCIÓN DE UN RELATO HISTÓRICO NACIONAL	1313
Elina Rodríguez Massobrio	
THE MAKING OF ARCHITECTURAL IMAGERY IN THE AGE OF UNCERTAINTY AND DISEMBEDDING	1329
Ugo Rossi	
ARCHITECTS AND THE LAY PUBLIC IN AN AGE OF DISILLUSIONMENT: SOME NOTES ON ACTIVISM, SATIRE AND SELF-CRITICISM IN BRITISH ARCHITECTURAL PUBLISHING	1341
Michela Rosso	

ESCAPARATE PÚBLICO DE UNA NUEVA ARQUITECTURA. LA COMUNICACIÓN DE LAS EXPOSICIONES UNIVERSALES	1357
Alberto Ruiz Colmenar, Beatriz S. González-Jiménez	
GEOMETRÍA, UNA REVISTA PARA COMUNICAR EL URBANISMO DE LOS ARQUITECTOS	1369
Victoriano Sainz Gutiérrez	
ESTADOS UNIDOS EN LOS BOLETINES DE ARQUITECTURA ESPAÑOLES. 1945-1960	1381
María del Pilar Salazar Lozano	
ARQUITECTURA Y ANSIEDAD EN LA OBRA DE ISAAC ASIMOV	1393
Mario Sánchez Samos	
MIES Y EL PERIÓDICO <i>TRANSFER</i>	1407
Rafael Sánchez Sánchez	
FROM DOMESTIC INTERIORS TO NATIONAL PLATFORMS. MODERN ARCHITECTURE AND INDIAN WOMANHOOD IN THE <i>INDIAN LADIES' MAGAZINE</i>	1417
Pooja Sastry	
COMMUNICATING THE WELFARE ARCHITECTURE FOR WOMAN AND CHILD IN FASCIST ITALY	1427
Massimiliano Savorra	
MOBILIARIO Y DISEÑO INTERIOR EN EL MÉXICO MODERNO EN TIEMPO REAL: LAS PUBLICACIONES ESPECIALIZADAS EN LA PRIMERA MITAD DEL SIGLO XX	1441
Silvia Segarra Lagunes	
<i>SUN AND SHADOW</i> Y LA TRANSICIÓN DEL PROGRAMA DOMÉSTICO A LA OBRA MONUMENTAL DE MARCEL BREUER	1453
Erica Sogbe	
EL REGISTRO FOTOGRÁFICO DEL <i>PLAYGROUND</i> COMO CONSTRUCCIÓN DE LOS IMAGINARIOS MODERNOS DE ESPACIOS DE JUEGO URBANOS	1463
Nicolás Stutzin Donoso	
<i>LES PROMENADES ET LE PAYSAN DE PARIS</i>. EL PARQUE DE BUTTES-CHAUMONT ENTRE LA LÍRICA Y LA TÉCNICA	1471
Diego Toribio Álvarez	
EL PROYECTO URBANO EN LAS PUBLICACIONES DE ARQUITECTURA EN CHILE: UNA SECUENCIA ANALÍTICA (1930-1980)	1483
Horacio Enrique Torrent	
LE CORBUSIER, 1933. UN LIBRO Y UNA <i>CRUZADA</i> CONTRA LA ACADEMIA	1495
Jorge Torres Cueco	
OTRA <i>ARQUITECTURAS BIS</i>: LA APORTACIÓN CRÍTICA DE MADRID	1511
Alejandro Valdivieso	
LA ARQUITECTURA DEL CONOCIMIENTO	1523
Ruth Varela	
LA CASA EN EL MAR Y EL JARDÍN: LA COLABORACIÓN DE LINA BO EN EL DEBATE PROPUESTO EN LA REVISTA <i>DOMUS</i> DE 1940	1535
Carla Zollinger, Eva Álvarez, Carlos Gómez	

LA ARQUITECTURA EN LA ERA DE LA COMUNICACIÓN DIGITAL

LA DIFUSIÓN DE LA ARQUITECTURA EN LA ERA DE LA POST-FOTOGRAFÍA: EXCESO Y ACCESO	1547
Luisa Alarcón González, Mar Hernández Alarcón	
UNA MIRADA DESDE EL METAVERSO A LA CIUDAD	1557
Mónica Alcindor, Alejandro López	
MANIERISMO <i>ON STEROIDS</i>: REFLEXIONES EN TORNO A LOS PROCESOS CREATIVOS EN LA ERA DE LA COMUNICACIÓN DIGITAL	1565
Serafina Amoroso	
APLICACIONES DE LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL EN ARQUITECTURA. CLASIFICACIÓN Y ANÁLISIS DE OBRA EN LA ERA DIGITAL	1577
Guido Cimadomo, Vishal Shahdarpuri Aswani, Jorge Yeregui Tejedor	
FROM PHYSICAL TO DIGITAL: THE IMPACT OF TWENTY YEARS OF WEB 2.0 ON ARCHITECTURE	1587
Giuseppe Gallo	
NIKOLAUS PEVSNER EN LA BBC: LA COMUNICACIÓN ORAL DE LA HISTORIA DEL ARTE Y LA ARQUITECTURA	1599
David García-Asenjo Llana, María Pura Moreno Moreno	
<i>CREAFAB APP</i>: HERRAMIENTA DIGITAL PARA LA INVESTIGACIÓN Y GESTIÓN DE PROCESOS DE REINDUSTRIALIZACIÓN CREATIVA EN CIUDADES HISTÓRICAS	1613
Francisco M. Hidalgo-Sánchez, Safiya Tabali, María F. Carrascal-Pérez	
REPRESENTACIÓN Y DIFUSIÓN DIGITAL DEL PATRIMONIO MONÁSTICO: EL PROYECTO <i>DIGITAL SAMOS</i>	1627
Estefanía López Salas	
ARQUITECTURA PARA REDES O ARQUITECTURA PARA LA VIDA	1639
Ángela Marruecos Pérez	
ENSEÑAR EL PROYECTO (Y TRANSFORMAR LA CIUDAD) EN LA ERA DE LA COMUNICACIÓN DIGITAL	1649
Paolo Mellano	
REVISTAS DE ARQUITECTURA LATINOAMERICANAS: EXPERIENCIAS Y RESULTADOS DE ARLA	1661
Patricia Méndez	
LA MUTACIÓN DEL DIBUJO PLANO A LA REALIDAD AUMENTADA. UNA NUEVA FORMA DE COMUNICAR EL ESPACIO Y SU CONSTRUCCIÓN EN LA ARQUITECTURA	1673
Alejandro Muñoz Miranda	
¿INVESTIGACIÓN O ACTIVISMO? EL CASO DEL <i>MAPA INTERACTIVO DIGITAL DE ARQUITECTURAS IDEADAS POR MUJERES EN ESPAÑA, 1965-2000</i>	1683
Lucía C. Pérez Moreno, David Delgado Baudet, Laura Ruiz-Morote Tramblin	

Documentos de Arquitectura: pasión por documentar

Documentos de Arquitectura: A Passion for Documenting

JOSÉ RAMÓN GONZÁLEZ GONZÁLEZ

Escuela de Arte de Granada, josegonzalez35@gmail.com

Abstract

Documentos de Arquitectura es una publicación periódica de monografías de arquitectos españoles cuyo origen está en las actividades de la Delegación de Almería del COAAOr. A partir de un análisis bibliográfico de las publicaciones periódicas de arquitectura española del momento, se programa un ciclo de conferencias anual de arquitectos españoles que se fija en un cartel, se graban las ponencias y, posteriormente, se publica la obra reciente de algunos de los estudios que han protagonizado estas lecciones orales. La gran mayoría de las monografías muestran entre cuatro y cinco obras del estudio protagonista de cada número; además, las portadas sirven como registro de la colección, y las referencias bibliográficas, ordenadas por obras, que aparecen al final de cada número revelan el análisis bibliográfico con el que se inicia todo el proceso. Estos cinco registros constituyen una notable documentación de la arquitectura contemporánea española del último cambio de siglo.

Documentos de Arquitectura is a periodical publication of monographs of Spanish architects whose origin is in the activities of the Almeria Delegation of the COAAOr. Based on a bibliographic analysis of current Spanish architectural periodicals, an annual cycle of lectures by Spanish architects is programmed, and the lectures are recorded, followed by the publication of recent work by some of the studios that have been the protagonists of these oral lectures. The vast majority of the monographs feature between four and five works by each issue's protagonist studio; in addition, the covers serve as a record of the collection, and the bibliographical references arranged by works that appear at the end of each issue reveal the bibliographical analysis with which the whole process begins. These five records constitute a remarkable documentation of contemporary Spanish architecture at the turn of the century.

Keywords

Documentos de Arquitectura, arquitectura española, arquitectura contemporánea

Documentos de Arquitectura, Spanish architecture, contemporary architecture

Estado de la cuestión, método y alcance de la comunicación

Documentos de Arquitectura (DA) es una publicación periódica de monografías de arquitectura contemporánea española cuyo valor ha sido reconocido: en 1989, la redacción de la revista *AQ* se congratula de la calidad y éxito que ha alcanzado esta publicación¹; en los años 90, Antón González- Capitel la incluye en el elenco de quince revistas que utiliza para sintetizar la arquitectura española del siglo XX entre 1971 y 1990²; en 2002, con motivo de la publicación del quincuagésimo número de la revista objeto de estudio, Víctor Pérez Escolano la resume como “testimonio desde Almería de lo más representativo de la arquitectura española”³; en la panorámica que en 2012 traza la dirección de la revista *Neutra* sobre las revistas colegiales en Andalucía durante el siglo XX, se señala que “este proyecto editorial supone una de las colecciones más importantes de monografías de arquitectura española”⁴. A pesar de estos reconocimientos, hasta el momento *Documentos de Arquitectura* no ha sido objeto específico de ninguna investigación.

Es nuestra intención llenar en parte este vacío con una aproximación a esta publicación institucional. Para ello, además del estudio directo de la revista y de su proceso de trabajo, se han realizado entrevistas a los dos directores de la revista, Miguel Centellas Soler –director ininterrumpido– y Modesto Sánchez Morales –director hasta la decimotercera monografía de la colección–; a Miguel Fernández Gázquez, actual secretario técnico del Colegio Oficial de Arquitectos de Almería (en adelante COAAL); a Eduardo Blanes Arrufat, arquitecto organizador de algunas de las actividades culturales de la Delegación de Almería del Colegio Oficial de Arquitectos de Andalucía Oriental (en adelante Delegación de Almería del COAAOr) antes de 1986; y, por último, a Alberto Campo Baeza, arquitecto con más apariciones en *Documentos de Arquitectura* y protagonista del segundo número de esta publicación colegial⁵.

Con la mirada puesta fundamentalmente en sus inicios, nuestro objetivo se centra en la descripción y puesta en valor del proceso de documentación que realiza esta publicación corporativa. No obstante, esta colección de monografías es un objeto de estudio rico en sugerencias y con repercusión suficiente en la arquitectura española como para ser objeto de una investigación de mayor calado que continúe ampliando su conocimiento y puesta en valor.

¹ Redacción de *AQ*, “Reseña de publicaciones”, *AQ* 5 (1989): 137.

² Antón Capitel, “La arquitectura española más allá de la crisis del pensamiento moderno: 1971-1992”, en Miguel Ángel Baldellou y Antón Capitel, *Arquitectura española del siglo XX* (Madrid: Espasa Calpe, 1995).

³ Víctor Pérez Escolano, “Veinte años de Arquitectura en Almería”, en *Premios Arco 1980-1999* (Almería: Colegio Oficial de Arquitectos de Almería, 2002), 2.

⁴ Paula Álvarez Benítez, Vicent Morales Garoffolo y Juan Antonio Sánchez Muñoz, “Producción arquitectónica y publicaciones periódicas de arquitectura en Andalucía durante el siglo XX”, en *Cien años de arquitectura en Andalucía. El Registro Andaluz de Arquitectura Contemporánea, 1900-2000*, dir. por Víctor Pérez Escolano (Sevilla: Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico, 2012), 154-170.

⁵ Agradeciendo a todos sus aportaciones, tenemos que resaltar la ayuda de Miguel Centellas Soler, siempre dispuesto a responder a nuestras preguntas y a afinar nuestros asertos

Con la mirada puesta fundamentalmente en sus inicios, nuestro objetivo se centra en la descripción y puesta en valor del proceso de documentación que realiza esta publicación corporativa. No obstante, esta colección de monografías es un objeto de estudio rico en sugerencias y con repercusión suficiente en la arquitectura española como para ser objeto de una investigación de mayor calado que continúe ampliando su conocimiento y puesta en valor.

El origen de *Documentos de Arquitectura*: las actividades culturales de la Delegación de Almería del COAAOr



Figura 1. [Izda.] Sala del Colegio Oficial de Arquitectos de Almería (en adelante COAAL) donde se han celebrado todos los ciclos de conferencias de los que parten las publicaciones de *Documentos de Arquitectura*. [Dcha.] Fachada al mar de la Sede del actual COAAL. Fuente: autor.

Las actividades culturales para la difusión de la arquitectura que la Delegación de Almería del COAAOr (fig. 1) ha desarrollado durante el último cambio de siglo abarcan desde la organización de exposiciones, conferencias, premios, cursos y debates hasta la edición de más de un centenar de publicaciones. Entre sus ediciones periódicas cuenta con *Documentos de Arquitectura* y su extensión *DEADOS*, *Archivos de Arquitectura. España siglo XX* y *ARV*; entre los libros, ha editado o coeditado *La arquitectura del sol*⁶, *Los pueblos de colonización en Almería. Arquitectura y desarrollo para una nueva agricultura*⁷, *Los pueblos de colonización de Almería. Medio siglo después*⁸, o *Convento de Las Puras. Almería*⁹.

Una actividad cultural que entre finales de los años 70 y principios de los 80 del siglo pasado ya había logrado organizar una exposición sobre la obra del arquitecto Guillermo Langle o la celebración de conferencias de arquitectos tan relevantes en el panorama español como Francisco Javier Sáenz de Oíza, Antonio Cruz Villalón y Antonio Ortiz García o Guillermo

⁶ Jordi Granell March et al., dirs., *La arquitectura del sol / Sunland Architecture* (Barcelona: Col·legi d'Arquitectes de Catalunya, Colegio Oficial de Arquitectos de la Comunidad Valenciana, Col·legi Oficial d'Arquitectes de les Illes Balears, Colegio Oficial de Arquitectos de Murcia, Colegio Oficial de Arquitectos de Almería y Colegio Oficial de Arquitectos de Málaga, 2002).

⁷ Miguel Centellas Soler, Alfonso Ruiz García y Pablo García Pellicer López, *Los pueblos de colonización en Almería* (Almería: Colegio Oficial de Arquitectos de Almería, 2009).

⁸ Miguel Centellas Soler, *Los pueblos de colonización Almería. Medio siglo después* (Almería: Colegio Oficial de Arquitectos de Almería, 2021).

⁹ Eduardo Blanes Arrufat, *Convento de las Puras. Almería* (Almería: Colegio Oficial de Arquitectos de Almería, 2021).

Vázquez Consuegra¹⁰. No obstante, en este periodo las actividades culturales del colegio almeriense son logros esporádicos, sin continuidad ni regularidad.



Figura 2. Fotogramas de los dos directores de *Documentos de Arquitectura* en sendas presentaciones de ponentes de los ciclos de conferencias. [Izda.] Miguel Centellas Soler presenta a Ignacio Vicens Hualde, 25 de abril de 1991. [Dcha.] Modesto Sánchez Morales presenta a José María García de Paredes, 29 de abril de 1988. Fuente: Archivo del COAAL, “Ciclo de conferencias 1991: Ignacio Vicens y Hualde”, 25 de abril de 1991, DVD, grabación a cargo de Antonio Cano; “Ciclo de conferencias 1988: José María García de Paredes”, 29 de abril de 1988, DVD, grabación a cargo de Antonio Cano.

Sin embargo, con la llegada en 1986 a la dirección de la Delegación de Almería del COAAOr de una junta de gobierno presidida por Javier Balboa Martín, se apuesta decididamente por unas actividades culturales programadas, sistemáticas, con vocación de consolidarse en el tiempo. Entre los miembros de la nueva Junta de Gobierno están los arquitectos Modesto Sánchez Morales (secretario) y Miguel Centellas Soler (vocal de información) (fig. 2). El primero, titulado en Madrid; el segundo, en Barcelona. Ambos han terminado sus estudios en 1980, que continúan con los de doctorado; los dos vienen de vivir en focos donde se está produciendo la mejor arquitectura española del momento; los dos son unos jóvenes ilusionados e interesados tanto en no perder el contacto con la arquitectura culta como en ampliar la oferta cultural que ofrece el colegio. Con estos mimbres, la nueva Junta de Gobierno aprueba la edición de una publicación periódica: *Documentos de Arquitectura*.

¹⁰ Eduardo Blanes Arrufat, Miguel Centellas Soler y Miguel Fernández Gázquez, encuentro *online* con José Ramón González González, 9 de junio de 2023.

Proceso y línea editorial

Como el colegio almeriense dispone de unos medios humanos muy limitados y no puede complicarse en exceso, el planteamiento del proyecto editorial va a ser muy sencillo¹¹: planificación anual de un ciclo de conferencias de interés para el colegiado almeriense, celebración de las mismas y publicación de monografías protagonizadas por los ponentes.

Este elemental planteamiento será la base del primer y fundamental criterio editorial que va dirigir la nueva publicación periódica: dar voz a los estudios de arquitectura invitados a los ciclos de conferencias que celebra la Delegación de Almería del COAAOr. Así queda de manifiesto desde el primer número de esta publicación corporativa:

Documentos de Arquitectura quiere ser una publicación periódica de arquitectura contemporánea que, teniendo como punto de referencia las actividades culturales organizadas por la Delegación de Almería del Colegio Oficial de Arquitectos de Andalucía Oriental, recoja fielmente las reflexiones que, respecto a sus propias obras, expresen sus autores.¹²

Esta línea editorial no solo sintetiza el proceso de generación de cada número de esta colección de monografías, sino que va a ser un punto fuerte de la publicación. Porque este modo de operar la sitúa en el mercado editorial español de monografías de arquitectura contemporánea con un contenido fresco y directo, producto de un desarrollo sin intermediarios entre ponente y publicación y con mínimas modificaciones del material que llega a manos de la dirección de la revista. Una publicación colegial que, al alejarse de un posicionamiento crítico y tender al ideal de la neutralidad del documento, se ofrece al protagonista de la monografía como un espacio vacío –pero estructurado, como se verá más adelante– para que exponga sus ideas y su arquitectura.

Registros del proceso

Documentar la selección: la programación anual y su cartel

En 1987, la Junta de Gobierno del Colegio de Almería aprueba el primer ciclo de conferencias (fig. 3). Centrado en la obra reciente de arquitectos de interés, se publica un cartel con una selección compuesta por Pep Bonet, Julio Cano Lasso, Elías Torres Tur, Luis Burillo Lafarga y Jaime Lorenzo Sáiz- Calleja, Ignasi de Solá Morales, José Llinás Carmona y, por último, Gabriel Mora i Gramunt y Jaume Bach i Núñez. La propuesta de ponentes es fruto de la experiencia personal de los miembros de la Junta de Gobierno. Así, Pep Bonet, J. A. Martínez Lapeña, José Llinás Carmona e Ignasi de Solá Morales, Gabriel Mora y Jaume Bach imparten docencia en ese momento en la Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona, y los cuatro primeros han sido profesores de Miguel Centellas Soler; también Julio Cano Lasso toca directamente al barcelonés, porque es el arquitecto más afamado del equipo que recientemente había levantado la Universidad Laboral de Almería, referente

¹¹ Modesto Sánchez Morales, entrevista por José Ramón González González, 11 de mayo de 2023, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universidad de Granada.

¹² Dirección de *Documentos de Arquitectura*, *Documentos de Arquitectura*, n.º 1 (1987): 1.

arquitectónico de primer orden de este desde que la visitara a principios de los años 80; en cuanto a la participación de Luis Burillo Lafarga y Jaime Lorenzo Sáiz-Calleja, es una propuesta de Andrés Babé Pérez, también vocal de la nueva Junta de Gobierno, que conocía a uno de ellos de su etapa como estudiante en la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid. A partir de esta personalísima selección, pero también sintomática de la situación arquitectónica del momento –con la arquitectura catalana en un momento de gran interés por su calidad y diversidad–, se inicia *Documentos de Arquitectura*. Esta estrecha relación entre selección de ponentes y experiencia previa de los componentes de la Junta de Gobierno irá cambiando con el paso de los años para responder cada vez en mayor medida a un análisis que Miguel Centellas Soler hace de las publicaciones periódicas de arquitectura española del momento¹³.



Figura 3. Carteles de los ciclos de conferencias de los años 1987, 1989 y 1997 respectivamente. Fuente: Archivo de Miguel Centellas Soler.

Relacionado con la selección de ponentes, *Documentos de Arquitectura* añade a su línea editorial básica otros tres criterios: primero, seleccionar arquitectos del mayor interés para los colegiados almerienses; segundo, razonando que Almería no tiene suficiente producción de arquitectura culta como para sostener en el tiempo una publicación periódica, no ceñirse a la demarcación del colegio sino ampliar la mirada a toda España; tras los números iniciales, dedicados casi en exclusiva a la arquitectura catalana, el tercero consiste en abarcar lo más posible la arquitectura española, tanto en el tiempo –invitando a arquitectos

¹³ Miguel Centellas Soler, entrevista por José Ramón González González, 19 de marzo de 2023, Aguadulce, Almería. Miguel Centellas Soler estaba suscrito a todas las revistas de arquitectura que se publicaban en España y tenía una lista donde anotaba los posibles ponentes para los próximos ciclos de conferencias.

de diferentes generaciones– como en el espacio –atendiendo a la diferente geografía española–. Con motivo de la llegada a la decena de números publicados, Miguel Centellas Soler explicita estos criterios en el resumen de actividades colegiales que la Delegación de Almería del COAAOr publica en 1992:

Se ha continuado con la línea editorial de dar a conocer la obra de los principales arquitectos que ejercen su labor profesional en toda la geografía española. Además, hemos querido publicar tanto el trabajo de arquitectos con una larga trayectoria profesional, junto la de aquellos que, aunque menos conocidos, van a consolidar la arquitectura española del próximo siglo...¹⁴

Desde 1987 hasta 2009, cada ciclo de conferencias anual da lugar a un cartel. Más de veinte letreros que, vistos en conjunto, son una síntesis de la actualidad arquitectónica española del momento. Aunque no buscado por la dirección de la publicación, consideramos los más de cien nombres fijados en estos carteles un primer registro en el proceso de documentación de la arquitectura española que realiza *Documentos de Arquitectura*.

Documentar la conferencia: la grabación en vídeo



Figura 4. De izquierda a derecha: fotogramas de las grabaciones de las conferencias de José María García de Paredes Barreda, Oriol Bohigas Guardiola e Ignacio Vicens y Hualde. Fuente: Archivo del COAAL, “Ciclo de conferencias 1988: García de Paredes”; “Ciclo de conferencias 1989: Oriol Bohigas Guardiola”, 29 de mayo de 1989, DVD, grabación a cargo de Antonio Cano; “Ciclo de conferencias 1991: Vicens y Hualde”.

Como momento de encuentro cercano de los colegiados almerienses con un ponente consagrado, de reconocido prestigio, o de trayectoria incipiente pero interesante, la celebración de la conferencia es clave en el proceso que realiza *Documentos de Arquitectura* y, por tanto, se perpetúa (figs. 4 y 5). Aunque no ha tenido la difusión de la colección en papel, el conjunto de grabaciones que esta publicación institucional atesora en el archivo del COAAL constituye un material que forma parte del modo de documentar que propone esta revista. Teniendo en cuenta que todo número de esta colección de monografías viene acompañado de una conferencia, pero que no toda conferencia acaba en papel, estamos ante un registro más amplio que el conjunto impreso de esta revista, y ante el único documento del paso por

¹⁴ AAVV., *Actividades 1990-1992* (Almería: Delegación de Almería del Colegio Oficial de Arquitectos de Andalucía Oriental, 1992), 22.

Almería de aquellos ponentes que finalmente no publicaron. Más de un centenar de grabaciones que permiten una vía novedosa para el conocimiento de muchos de los protagonistas de la arquitectura española del cambio de siglo pasado porque, aparte de revelar facetas de la personalidad de los mismos y de su forma más directa de contar la arquitectura –voz, forma de hablar, movimientos corporales, uso de la tecnología del momento para la comunicación oral–, son a veces más ilustrativas y/o más didácticas que sus escritos. Por tanto, este segundo registro dentro del proceso de documentación que realiza nuestro objeto de estudio no es un material secundario sino complementario a la publicación en papel y, en ocasiones, una documentación única y valiosísima.



Figura 5. De izquierda a derecha: "Ciclo de conferencias 1999: Basilio Tobías", 25 de marzo de 1999, DVD n.º 178, grabación a cargo de Antonio Cano; "Ciclo de conferencias 1999: Martín Lejárraga", 29 de abril de 1999, DVD n.º 179, grabación a cargo de Antonio Cano; "Ciclo de conferencias 1999: Carmen Bravo", 24 de junio de 1999, DVD n.º 181, grabación a cargo de Antonio Cano. Fuente: Archivo del COAAL.

Como gran parte de estos registros se han realizado en el sistema de videocasete U-matic, hoy –falta el COAAL de reproductor– no es posible visionar todas las grabaciones, sino solo aquellas que se han convertido a formato DVD. Para solventar este problema, sería conveniente la conversión del resto de conferencias a formatos digitales de fácil acceso. Y, si los conferenciantes dieran permiso, muy deseable el acceso *online* a las mismas.

Documentar en papel: el modelo canónico de comunicación de las monografías de *Documentos de Arquitectura*

Si bien la idea de realizar una publicación institucional es, desde cualquier punto de vista, un reto para un colegio de arquitectos, en la Almería de los años 80 del siglo XX también lo era desde el técnico, porque entonces esta ciudad disponía de pocos medios para una correcta impresión en papel, y menos aún existía posibilidad de realizar buenos fotolitos para imprimir con calidad en cuatricomía¹⁵; por tanto, era inviable la edición de una publicación a color sin salir de la provincia. Para sopesar la posibilidad de realizar de una publicación periódica en estas condiciones, Modesto Sánchez Morales contacta con José Manuel Pérez Tornero, en aquellos años profesor de Periodismo en la Universidad Autónoma de Barcelona.

¹⁵ Miguel Centellas Soler, conversación telefónica con José Ramón González González, 11 de agosto de 2023.

Este responde afirmativamente y organiza un equipo de producción, con Luis Tarrasón como encargado, que desarrolla materialmente el proyecto editorial desde Barcelona¹⁶. De esta manera, *Documentos de Arquitectura* es una revista que se piensa, compone y edita desde Almería pero que se produce en Barcelona. La conexión aérea directa entre ambas ciudades facilita la edición de la misma.

Tras los dos primeros números, en los que la dirección de nuestra publicación no tiene aún definida una estructura de organización de contenidos para la publicación en papel y las formas de contar la arquitectura utilizadas varían ostensiblemente desde la transcripción casi directa de la conferencia al papel (*DA 1*) a la suma de artículos independientes (*DA 2*), en los cuatro números siguientes se puede observar una trayectoria convergente que en la séptima entrega de nuestra colección de monografías termina con la aplicación de lo que hemos denominado el modelo canónico de comunicación de la arquitectura de *Documentos de Arquitectura*. Canónico porque es el que se repite con mayor frecuencia a lo largo de esta colección de monografías.

Un modelo que, para empezar, presenta textos en castellano e inglés. Un bilingüismo que aparece por primera vez en el segundo número de esta publicación. Aunque no incluido en el ciclo de conferencias de 1988, ante la imposibilidad de asistencia de Julio Cano Lasso y a propuesta de Modesto Sánchez Morales, este número está protagonizado por Alberto Campo Baeza. Como en recientes aventuras editoriales de este arquitecto¹⁷, el vallisoletano plantea la publicación en inglés. Bajo este requerimiento, que para este arquitecto era de sentido común¹⁸, este número es el único de toda la colección del que se imprimen dos tiradas diferentes, una en castellano y otra en inglés. La versión inglesa la financia Alberto Campo Baeza¹⁹, que se encarga de darle difusión más allá del ruedo nacional. Según Modesto Sánchez Morales, esto último va a ser definitivo para asentar la publicación. La razón: que los colegiados almerienses vieran su revista colegial –un proyecto editorial humilde en sus inicios– en un sitio tan alejado y relevante como el Guggenheim de Nueva York hizo que tomaran conciencia de la importancia de la misma. Con estos vuelos internacionales, y desde luego también gracias al gran trabajo de sus directores, *Documentos de Arquitectura* se convierte desde ese momento en un proyecto editorial “incontestado” en el COAAL²⁰.

Tras esta primera experiencia con el bilingüismo, el inglés desaparece de los siguientes números de la colección hasta la séptima entrega, donde se incorpora –esta vez para quedarse– en paralelo al texto en castellano en una columna de ancho y letra azul más pequeñas.

¹⁶ Sánchez Morales, entrevista...

¹⁷ Alberto Campo Baeza y Charles Poisay, *Young Spanish Architect* (Madrid: ARK Architectural Publications, 1985).

¹⁸ Alberto Campo Baeza, conversación telefónica con José Ramón González González, 16 de mayo de 2023.

¹⁹ Blanes Arrufat, Centellas Soler y Fernández Gázquez, encuentro online...

²⁰ Sánchez Morales, entrevista...

Nunca impuesto de manera rígida ni dogmática²¹, y siempre aplicado bajo una idea unitaria en la que todas las secciones que componen la publicación ayudan a contar la arquitectura y las ideas de un estudio de arquitectura, el modelo canónico de comunicación de esta publicación corporativa está compuesto por los siguientes elementos: portada; breve presentación realizada por un amigo invitado por el estudio de arquitectura objeto de la monografía; cuerpo central en el que los autores explican arquitectónicamente cuatro o cinco obras recientes utilizando complementariamente textos, dibujos arquitectónicos y fotografías de las mismas; selección de obras más relevantes realizadas por los arquitectos durante su vida profesional, con referencias bibliográficas; currículum de los miembros del estudio profesional; y, por último, contraportada donde aparecen las cubiertas de los últimos números publicados en la colección. Todo ello ceñido aproximadamente a una extensión setenta páginas en formato 21 x 32 cm.

Salvo por la inexistencia en casi toda la colección de un índice, estamos ante un esquema de contenidos muy cercano al aplicado por Gustavo Gili en *Catálogos de Arquitectura Contemporánea* o por T6) en *Arquitecturas de Autor*²². No obstante, el tratamiento de portada y contraportada, el cuerpo central con explicación de las obras y el apartado de selección de obras tienen en *Documentos de Arquitectura* un carácter diferencial respecto a las colecciones de monografías antes señaladas que merecen ser subrayadas.

Documentar la colección: las portadas como testimonio de lo ya publicado

El esquema con el que se componen las portadas en nuestro objeto de estudio varía pocas veces. Así, después de un primer número cuya portada se materializa en papel verjurado, con paleta de color acotada a un bitono de ocre y composición centrada dominada por la imagen descompuesta en franjas horizontales de uno de los edificios del autor, en el segundo número Alberto Campo Baeza propone esencializar el diseño de la cubierta²³. Manteniendo la composición central del primer número, simplifica radicalmente el uso de la tipografía y propone un gran fondo blanco sobre el que sitúa en la parte superior del eje de simetría una sola imagen neta y completa, a color, de proporción sensiblemente cuadrada, síntesis de la obra que se va a explicar en el interior. Salvo en los números "especiales" – aquellos que conmemoran eventos notables en la historia de la arquitectura española o son síntesis de la misma o de la europea – o pequeñas variaciones no sustanciales, esta manera de componer la portada se mantendrá ininterrumpidamente hasta el número cuadragésimo séptimo. A partir de este, y a propuesta del distribuidor de la revista, que pensaba que el exceso de uniformidad en los diseños de las cubiertas no ayudaba a que el lector supiera

²¹ Esto es debido a que, tras la celebración de la conferencia, el contenido (orientación temática, obras, número de imágenes, etc.) de cada número de *DA* se consensuaba entre los directores y los autores. Fuente: Centellas Soler, entrevista...

²² *Arquitecturas de Autor* no solo comparte un esquema de contenidos parecido al que utiliza nuestro objeto de estudio, sino también el proceso, porque cada número de esta colección parte de unas actividades culturales previas, como ocurre con *Documentos de Arquitectura*.

²³ Sánchez Morales, entrevista...

que había salido un nuevo número de la colección²⁴, las portadas de nuestra revista colegial pierden su fondo blanco y composición central característicos para mostrar ahora una imagen representativa del contenido del número ocupando todo el formato a sangre; además, se avanza en el uso de los recursos del diseño gráfico con la inclusión de un logo y mayor diversidad en el uso de la tipografía.



Figura 6. Contraportadas de *Documentos de Arquitectura* de los números 31 y 61 respectivamente. Fuente: *Documentos de Arquitectura*, n.º 31 (1995); n.º 61 (2006).

Pero el uso de las portadas en *Documentos de Arquitectura* no solo está al servicio de la presentación de un número concreto y, a excepción de los cuatro primeros y los seis últimos números, en la contraportada de cada publicación siempre se disponen ordenadamente las portadas de los últimos números aparecidos. Si se colocan en paralelo las contracubiertas de los números *DA* 31 y *DA* 61 –último número en que se realiza esta operación de recapitulación–, tenemos ante nosotros todas las cubiertas de *Documentos de Arquitectura* publicadas entre 1988 y 2006 (fig. 6).

Aparte de testimoniar un trabajo editorial de más de veinte años y publicitar la revista, este sintético autoapunte visual de la colección es otro registro que esta publicación institucional hace de su proceso de trabajo y otra representativa síntesis en la que aparecen más de sesenta nombres y obras de la arquitectura contemporánea española del último cambio de siglo.

²⁴ Centellas Soler, entrevista...

Documentar las obras de arquitectura: la elementalidad como criterio gráfico

Para documentar una obra concreta de arquitectura, la dirección de la revista, que para facilitar el proceso de diseño gráfico también maqueta desde el número vigésimo noveno, aplica unos criterios gráficos que van a ser característicos de esta publicación.

En primer lugar y con objeto de facilitar la lectura minimizando el barrido del ojo, en caso de tener que componer varias plantas para comprender el edificio, el conjunto de las mismas se muestra en la misma página, a la misma escala y relacionadas tanto vertical como horizontalmente.

Segundo, siguiendo el criterio anteriormente citado en el epígrafe dedicado a la línea editorial de mínima modificación del material recibido, las diapositivas en formato 6 x 6 cm que los fotógrafos de arquitectura de finales del siglo pasado envían normalmente a la dirección de la revista se van a trabajar respetando la proporción de este formato²⁵. Por tanto, las composiciones de fotografías se realizan preferentemente con imágenes cuadradas, o con recortes de una imagen cuadrada. Una composición muy utilizada en *DA* para disponer una página de fotografías se monta mediante dos imágenes cuadradas, una en caja grande y la otra en caja pequeña. La caja grande se reserva para las imágenes más importantes; la pequeña, para los detalles menos relevantes. El resto de la página queda en blanco (fig. 7).

Con estos elementales criterios gráficos, entre otros, aplicados con regularidad, nuestra revista colegial ha documentado en sus sesenta y siete números aparecidos hasta el momento²⁶ más de trescientas obras construidas. Con temáticas que varían del proyecto urbano a la exposición temporal y del edificio público a la vivienda unifamiliar, y repartidas a lo largo y ancho de nuestra piel de toro, este registro constituye una notable mirada disciplinar sobre la arquitectura de raíz moderna que se realizó en España durante el pasado cambio de siglo.

Documentar el proceso de selección: las referencias bibliográficas en la sección "Selección de obras y proyectos"

En el segundo número de la colección –otra vez el segundo número que, según Modesto Sánchez Morales, es decisivo en el devenir de esta revista²⁷– aparece por primera vez una sección llamada "Proyectos y obras". En este apartado aparecen las obras más importantes del arquitecto resumidas cada una de ellas en una fotografía que se acompaña del nombre de la obra y fecha de referencia. Esta sección desaparece de los siguientes números de la colección hasta que vuelve en el sexto, pero esta vez con el título "Selección de obras y proyectos" y con la incorporación del subtítulo "Datos y algunas referencias bibliográficas". Esta incorporación, que en principio parece que va a proporcionar una información equivalente

²⁵ Miguel Centellas Soler, conversación telefónica con José Ramón González González, 13 de julio de 2023.

²⁶ Como en 2022 se ha celebrado un ciclo de conferencias en el COAAL, en septiembre de 2023 está programado que aparezca el número sesenta y ocho de la colección, y el sesenta y nueve está en proceso de maquetación. Fuente: Miguel Centellas Soler, conversación telefónica con José Ramón González González, 13 de agosto de 2023.

²⁷ Sánchez Morales, entrevista...

a la que se puede ver en otras monografías de arquitectos, es diferente en *Documentos de Arquitectura*. Distinta porque en esta revista las referencias bibliográficas no se organizan alfabéticamente, ni por temas, sino por obras. En un tiempo en que no existe Internet, esta manera de ordenar la bibliográfica es de gran utilidad para lector que quiera seguir abundando en el conocimiento de las obras referenciadas. Pero, y para esta comunicación esto es lo más importante, esta peculiar disposición de la bibliografía revela otro proceso de documentación: el que sigue la dirección de *Documentos de Arquitectura* para seleccionar los ponentes de cada ciclo anual de conferencias. Un proceso que se inicia, como hemos dicho anteriormente, con un análisis de Miguel Centellas Soler de las publicaciones periódicas sobre arquitectura española. Un estudio previo que ahora aparece en parte en la sección “Selección de obras y proyectos”. De esta manera, al final de cada número de la colección, se cierra el círculo de un proceso de documentación que se ha iniciado con la publicación del cartel anual que, a su vez, es producto de un análisis bibliográfico previo. Con más de novecientas obras referenciadas, estamos ante el último y más amplio registro que nos ofrece *Documentos de Arquitectura*. Unas referencias bibliográficas que son una puerta abierta que, para un lector activo, permiten no solo seguir la búsqueda de información para ampliar el conocimiento de las obras del estudio de arquitectura centro de la monografía, sino también conocer qué repercusión han tenido estas dentro del panorama editorial sobre arquitectura española.

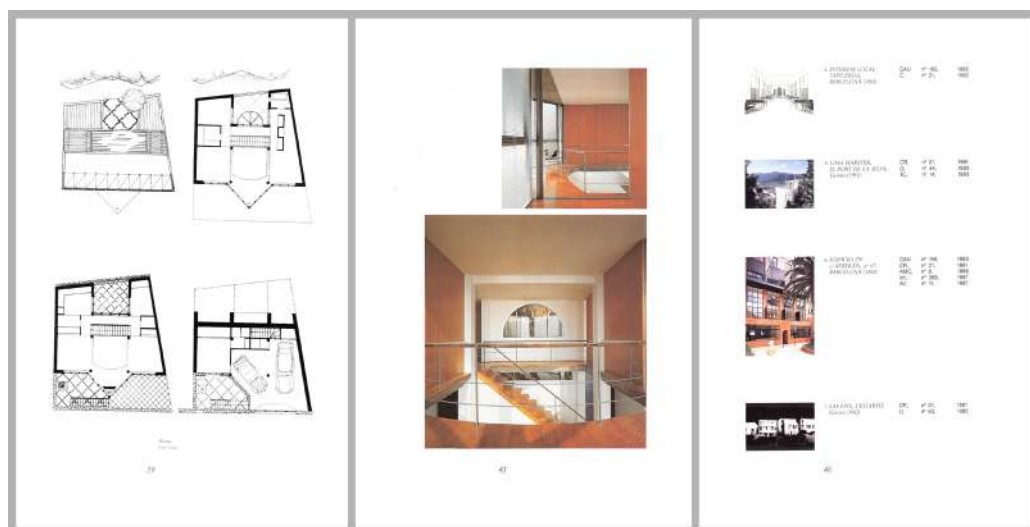


Figura 7. Tres páginas del octavo número de *Documentos de Arquitectura*, dedicado a Carlos Ferrater. Este es el primer número que Miguel Centellas Soler considera como producto de una manera de hacer consolidada, donde “ya se sabía cómo hacer las cosas”. Fuentes: *Documentos de Arquitectura*, n.º 8 (1989); Miguel Centellas Soler, conversación telefónica con José Ramón González González, 13 de julio de 2023.

Conclusión: Pasión por documentar

En síntesis, *Documentos de Arquitectura* rezuma pasión por documentar. Tanto es así que esta acción de fijar, perpetuar, grabar, registrar o testimoniar aparece en esta publicación periódica de manera intencionada o no. Grabaciones y publicaciones en papel de monografías de arquitectos son documentación intencionada. Carteles, autorregistro de la colección y bibliografía ordenada por obras son maneras de registrar inconscientes. El conjunto de estas cinco maneras de informar el proceso de documentación de la arquitectura española que realiza esta publicación institucional nos proporciona un abanico de registros que, por su variedad en el grado de síntesis –de la visión de conjunto a la referencia bibliográfica pormenorizada–, tipos de formato comunicativo –papel, vídeo–, elementalidad y más de veinte años de trabajo constante, no solo facilitan la labor del estudioso en la materia, sino que son una herramienta didáctica de primer orden para todo aquel que se acerque a la arquitectura española de finales del siglo XX y principios del XXI.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA